



Donor no. 捐款者編號 : 1002736760
Attn: Ms Cheung Mung Lam
The Divine Life Society (HK Branch) Yoga Centre
G/F Mount East
26 Ming Yuen Western St
North Point, Hong Kong

March 2013

Dear Ms Cheung,

Thanks for your continued support in bidding “goodbye” to darkness

Please accept our heartfelt thanks for your generous support in enabling us to continue our global sight saving mission during the past year. Your unconditional love has enabled countless needlessly blind people to regain their sight and start to live a more beautiful life.

Blessed with a happy and bright smile only his being diagnosed with a rare form of blindness-causing strabismus threatened to dim, three-year-old Temuujin from Ulanbaatar, Mongolia was one of them. Happily, our volunteer medical team heard of the boy's plight and gave him the 60-minute surgery that enabled him to escape darkness and emerge into the light.

In 2012, ORBIS Hong Kong received over HK\$180,336,981 in contributions from generous individuals and corporations like yourself. Your kindness has enabled our worldwide volunteers to carry out 36 long-term and 8 plane-based programs in developing countries. We were also able to conduct 17 hospital-based programs and train over 19,800 medical professionals. Last year alone, your compassion helped restore the sight and transform the lives of some 4,590,000 avoidably blind patients!

In thanking your organization on behalf of Temuujin and the many others who can now say “goodbye” to darkness, we take great pleasure in enclosing a certificate of appreciation. Your continued support of ORBIS is a powerful force which has so far enabled some 39,000,000 blind people to walk out from the darkness and into a lighter, brighter future.

Yours sincerely,

Mary Lau
ORBIS Hong Kong director of development

ORBIS Hong Kong, Room 12, 1st Floor, Victoria Centre, 15 Watson Road, North Point, Hong Kong

奧比斯香港辦事處, 香港北角屈臣道15號維多利中心1樓12室

Tel 電話: +852-2877-9373 | Fax 傳真: +852-2877-1297 | info@hk.orbis.org | www.orbis.org.hk

Project Orbis International, Inc is a Hong Kong charitable institution and is incorporated in the USA 奧比斯為香港慈善機構並在美國註冊成立

ADDIS ABABA DELHI DHAKA DUBLIN HANOI HONG KONG KUNMING LONDON MACAU NEW YORK SHANGHAI TAIPEI TORONTO



親愛的奧比斯支持者：

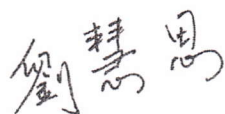
因有你的支持 黑暗已變成過去

衷心感謝 貴機構在過去一年對奧比斯慷慨捐助，全因你們的支持，才能讓奧比斯在發展中國家繼續開展救盲工作。同時，你們的關愛，讓無數失明人士，重新開展他們人生的美麗章節。

3歲大的小男孩 Temuujin 生活在蒙古首都烏蘭巴托，一出生上天便賦予他一份無價的燦爛笑容，令他深受父母寵愛；可惜這彌補不了他患上可導致雙目失明的一種罕有斜視眼疾。幸運地，他遇上了奧比斯醫療團隊，經診斷後馬上進行手術。經過一個多小時的手術，Temuujin 最終成功走出黑暗的陰霾，重獲寶貴視力。

在過去一年，香港奧比斯共籌得港幣 180,336,981 元善款。你們熱心的捐獻協助奧比斯在發展中國家成功推行了 36 個長期防盲治盲項目、17 個地區駐醫院培訓工作及 8 個飛機醫療行動，培訓了超過 19,800 名醫生、護士及其他醫護人員。因為有你的支持，去年全球約有 459 萬名眼疾病人得以重拾光明，向黑暗說再見。

再次感謝你的一份愛和支持，令無數如 Temuujin 的眼疾患者看得見。最後，謹此向你致送感謝狀乙張，以表達我們摯誠的謝意。同時亦希望 貴機構繼續支持奧比斯，與我們攜手令全球 3,900 萬失明人士走出黑暗，讓這世界變得更光、更亮！



奧比斯香港籌募發展總監

劉慧思謹啟

2013 年 3 月

THANK YOU



Photo by Jin Ou

向黑暗說再見

3歲的Temuujin，生活在蒙古首都烏蘭巴托。燦爛笑容是上天賦予他的無價禮物，可惜卻彌補不了他患上的一種可導致雙目失明的罕有斜視眼疾。幸運地，他遇上了奧比斯醫療團隊，經過一個多小時的手術，Temuujin終於走出黑暗，步向光明。

感謝您的一份愛心和支持，為無數像Temuujin的眼疾病患者送上重見的希望，綻放美好人生。

SAY "GOODBYE" TO DARKNESS

Three-year-old Temuujin from Ulaanbaatar, Mongolia is blessed with a happy and bright smile only his diagnosis with a rare form of blindness-causing strabismus threatened to extinguish. Happily, ORBIS medical team heard of the boy's plight and gave him the 60-minute surgery that enabled him to escape the darkness and emerge into the light.

Please accept our heartfelt thanks for the love and support you've given us in bringing hope and sight to needlessly blind people like Temuujin!

The Divine Life Society (HK Branch) Yoga Centre

承蒙慷慨支持2012年度奧比斯全球救盲行動，為失明人士帶來希望。謹此致謝！
ORBIS thanks you for your outstanding support of its worldwide sight-saving mission in 2012.

劉慧思 奧比斯香港籌募發展總監

Mary Lau ORBIS Hong Kong director of development